



UNION OF SOUTH AFRICA  
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXX.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 19 DECEMBER 1952.

PRYS 6d.

[No. 4980.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.

## GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

\* No. 2960.]

[19 December 1952.]

#### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—SUGAR.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of the said War Measure hereby—

1. Amend Government Notice No. 658 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of Item No. 12—Sugar—in the Schedule hereto for the corresponding Item No. 12—Sugar—in the Third Schedule thereto.

2. Direct that the maximum prices specified in the Schedule hereto in respect of the type of sugar known as “manufactured centrifugal” apply to a sale of such sugar to a manufacturer.

H. DE L. BURNHAM,  
Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to publish for the first time specific maximum wholesale prices of sugar.

#### SCHEDULE.

#### MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

##### ITEM No. 12.—SUGAR.

(1) (a) When the sale is on a basis of free on rail Cape Town Docks or ex Wharf Mossel Bay or free on rail Docks Algoa or free on rail Buffalo Harbour the maximum prices are as follows:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.              | Col. B.              | Col. C.              | Col. D.              |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                                 | Per 100 lb.<br>s. d. | Per 100 lb.<br>s. d. | Per 100 lb.<br>s. d. | Per 100 lb.<br>s. d. |
| White refined.....              | 35 3½                | 35 6½                | 35 9½                | 36 0                 |
| Mill white—                     |                      |                      |                      |                      |
| Special.....                    | 34 3½                | 34 6½                | 34 9½                | 35 0                 |
| Superfine.....                  | 34 0½                | 34 3½                | 34 6½                | 34 9                 |
| Other.....                      | 33 9½                | 34 0½                | 34 3½                | 34 6                 |
| No. 2 grade.....                | 28 4                 | 28 7                 | 28 10                | 29 0½                |
| Manufacturers' centrifugal..... | 32 4                 | 32 7                 | 32 10                | 33 1                 |

Column A applies to sales for cash when the quantity sold is 98 pockets or more; Column B applies to sales for cash when the quantity sold is 24 pockets or more up to but not including 98 pockets and also to sales against sixty day drafts when the quantity sold is 98 pockets or more; Column C applies to sales against sixty-day drafts when the quantity sold is 24 pockets or more up to but not including 98 pockets; Column D applies to any sale to which Column A, Column B or Column C does not apply.

## GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

\* No. 2960.]

[19 Desember 1952.]

#### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—SUIKER.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946, bepaal ek hierby kragtens regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaat-reël as volg:—

1. Goewermentskennisgewing No. 658 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur item 12—Suiker—in die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende item 12—Suiker—van die Derde Bylae daarvan.

2. Die maksimum pryse wat in die Bylae hiervan aangegee is ten opsigte van die tipe suiker bekend as „vervaardigerssentrifugale suiker” is van toepassing op 'n verkoop van sodanige suiker aan 'n fabri-kant.

H. DE L. BURNHAM,  
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat spesifieke maksimum groothandelprijs van suiker vir die eerste keer gepubliseer word.

- (b) When the sale is on a basis of (i) town delivery ex wharf Mossel Bay, or (ii) delivery ex Buffalo Harbour within the East London cartage area or despatch per Road Motor Service, the maximum prices are as follows:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.     | Col. B.     | Col. C.     | Col. D.     |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                 | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                 | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| White refined.....              | 35 5        | 35 8        | 35 11       | 36 2        |
| Mill white—                     |             |             |             |             |
| Special.....                    | 34 5        | 34 8        | 34 11       | 35 2        |
| Superfine.....                  | 34 2        | 34 5        | 34 8        | 34 11       |
| Other.....                      | 33 11       | 34 2        | 34 5        | 34 8        |
| No. 2 grade.....                | 28 5        | 28 8½       | 28 11½      | 29 2½       |
| Manufacturers' centrifugal..... | 33 5½       | 32 8½       | 32 11½      | 33 2½       |

Column A applies to a sale for cash of a quantity of 98 pockets or more; Column B applies to a sale for cash of a quantity of 24 pockets or more up to but not including 98 pockets, and also to a sale against a sixty-day draft of a quantity of 98 pockets or more; Column C applies to a sale against a sixty-day draft of a quantity of 24 pockets or more up to but not including 98 pockets; Column D applies to any sale to which Column A, Column B or Column C does not apply.

- (c) When the sale is on a basis of free on rail Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, the maximum prices at Cape Town, East London, Mossel Bay and Port Elizabeth are as follows:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.     | Col. B.     | Col. C.     |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                 | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                 | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| White refined.....              | 35 9        | 36 0        | 36 3        |
| Mill white—                     |             |             |             |
| Special.....                    | 34 9        | 35 0        | 35 3        |
| Superfine.....                  | 34 6        | 34 9        | 35 3        |
| Other.....                      | 34 3        | 34 6        | 34 9        |
| No. 2 grade.....                | 28 9½       | 29 0½       | 29 3½       |
| Manufacturers' centrifugal..... | 32 10       | 33 1        | 33 4        |

Column A applies to sales for cash when the quantity sold is 24 pockets or more; Column B applies to sales against sixty-day drafts, where the quantity sold is 24 pockets or more; Column C applies to any sale to which Column A or Column B does not apply.

- (d) When the sale is on a basis other than a basis specified in (a), (b) or (c) the maximum prices at Cape Town, East London, Mossel Bay and Port Elizabeth, are as follows:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.     | Col. B.     | Col. C.     |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                 | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                 | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| White refined.....              | 35 9½       | 36 0½       | 36 3½       |
| Mill white—                     |             |             |             |
| Special.....                    | 34 9½       | 35 0½       | 35 3½       |
| Superfine.....                  | 34 6½       | 34 9½       | 35 0½       |
| Other.....                      | 34 3½       | 34 6½       | 34 9½       |
| No. 2 grade.....                | 28 10       | 29 1        | 29 4        |
| Manufacturers' centrifugal..... | 32 10       | 33 1        | 33 4        |

Column A applies to sales for cash when the quantity sold is 24 pockets or more; Column B applies to sales against sixty-day drafts, when the quantity sold is 24 pockets or more; Column C applies to any sale to which Column A or Column B does not apply.

- (e) The maximum prices applicable at Port Nolloth are as follows:—

- (i) When the sale is on a basis of c.i.f. Port Nolloth for direct shipment from Durban on a direct or through bill of lading:—

| Type of Sugar.     | Col. A.     | Col. B.     | Col. C.     | Col. D.     |
|--------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                    | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                    | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| White refined..... | 34 7½       | 34 10½      | 35 1½       | 35 4½       |
| Mill white—        |             |             |             |             |
| Special.....       | 33 7½       | 33 10½      | 34 1½       | 34 4½       |
| Superfine.....     | 33 4½       | 33 7½       | 33 10½      | 34 1½       |
| Other.....         | 33 1½       | 33 4½       | 33 7½       | 33 10½      |
| No. 2 grade.....   | 30 6½       | 30 9½       | 31 0½       | 31 3½       |

Column A applies to a sale of a quantity of 98 pockets or more for cash; Column B applies to a sale of a quantity of 98 pockets or more against a sixty-day draft, and also to a sale for cash of a quantity of 24 pockets or more up to but not including 98 pockets; Column C applies to a sale against a sixty-day draft of a quantity of 24 pockets or more up to but not including 98 pockets; Column D applies to any sale to which Column A, Column B or Column C does not apply.

- (ii) When the sale is on any other basis, the maximum prices are those specified in (i) (c) above (free on rail Cape Town), plus 4½d. per pocket.

- (f) The maximum prices applicable at Port St. Johns are as follows:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.     | Col. B.     |
|---------------------------------|-------------|-------------|
|                                 | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                 | s. d.       | s. d.       |
| White refined.....              | 39 0        | 39 6        |
| Mill white—                     |             |             |
| Special.....                    | 38 0        | 38 6        |
| Superfine.....                  | 37 9        | 38 3        |
| Other.....                      | 37 6        | 38 0        |
| No. 2 grade.....                | 31 7        | 32 1        |
| Manufacturers' centrifugal..... | 34 7        | 35 1        |

Column A applies to any sale for cash, Column B applying to any other sale.

- (g) At any place in the Cape Province other than Cape Town, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth, Port Nolloth or Port St. Johns the maximum prices are as follows:—

- When the sale is on a basis specified in sub-item (1) (a) the maximum prices specified in that sub-item apply.
- When the sale is on a basis specified in sub-item (1) (c) the maximum prices specified in that sub-item apply.
- When the sale is on any other basis the maximum price is that fixed in sub-item (1) (c) plus the railage and cartage to the seller's premises from Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest; provided that at places at which, prior to the publication of this notice sugar supplies were commonly obtained by rail from Durban instead of via East London or Port Elizabeth the maximum prices shall be determined in the manner specified in sub-items (3) (b) and (4) as if such places were in the Transvaal or Orange Free State; provided further that in the case of No. 2 grade sugar sold on an ex Durban basis the maximum prices are 26s. 10d. per 100 lb. free on rail Durban for a quantity of 50 pockets or more up to but not including 150 pockets and 26s. 7d. free on rail Durban for a quantity of 150 pockets or more, the said prices being subject to a discount of 3d. per 100 lb. for cash.

NOTE.—The maximum prices determinable in accordance with (iii) above apply when a dealer at a town other than Cape Town, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth, Port Nolloth or Port St. Johns—say, for example, Graaff-Reinet—sells ex his store. When the sugar is railed on to the purchaser the said prices are free on rail, seller's station.

- (h) When at any place in the Cape Province the maximum price calculated by reference to the maximum price at East London or Port Elizabeth, in accordance with sub-item (1) (c), plus railage and cartage from East London or Port Elizabeth, is greater than the maximum price calculated with reference to the maximum price at Durban (less 2d. per 100 lb.) plus railage and cartage calculated as from Durban, the maximum price at such place shall be determinable in accordance with sub-item (2) (b) as if such place were in Natal. (Thus for example the maximum price at Kokstad is determinable as if Kokstad were in Natal.)
- (2) (a) When the sale is on a basis of delivery to the premises of the purchaser within the boundaries of the Old Borough of Durban, that is within the said boundaries as they existed in 1931, the maximum prices applicable at Durban are as follows:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. B.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. C.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. D.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. E.<br>Per 100 lb.<br>s. d. |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| White refined.....              | 36 0                            | 35 6                            | 35 3                            | 35 0                            | 34 9                            |
| Mill white—                     |                                 |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Special.....                    | 35 0                            | 34 6                            | 34 3                            | 34 0                            | 33 9                            |
| Superfine.....                  | 34 9                            | 34 3                            | 34 0                            | 33 9                            | 33 6                            |
| Other.....                      | 34 6                            | 34 0                            | 33 9                            | 33 6                            | 33 3                            |
| No. 2 grade.....                | 27 9                            | 27 3                            | 27 0                            | 26 9                            | 26 6                            |
| Manufacturers' centrifugal..... | 33 0                            | 32 6                            | 32 3                            | 32 0                            | 31 9                            |

Column A applies where the quantity sold is less than 5 pockets, Column B where it is 5 pockets or more up to but not including 10 pockets, Column C where it is 10 pockets or more up to but not including 50 pockets, Column D where it is 50 pockets or more up to but not including 150 pockets, Column E where it is 150 pockets or more. When the sale is otherwise than for cash the foregoing prices may be increased by 3d. per 100 lb.

- (b) In Natal (elsewhere than at Durban) and also at Durban when the sale is on a basis other than of delivery within the old Borough the maximum prices are those specified in sub-item (2) (a) less 2d. per 100 lb. plus railage and cartage calculated as from Durban (regardless of the point of despatch) except when the railage and cartage actually incurred is less than the railage and cartage calculated as from Durban in which case only such actual railage and cartage may be added; provided that in the case of Edgcombe refined sugar sold free on rail Mount Edgcombe the said prices shall be reduced by a further 2d. per 100 lb. When the sale is ex the seller's store and the sugar is railed on to the purchaser the prices determinable in accordance herewith are free on rail seller's station. (For example: a dealer in Pietermaritzburg sells, ex his store for cash, 25 pockets of "Doornkop" superfine mill white sugar to a dealer in Newcastle, the said sugar having originally been railed from Stanger to the dealer at Pietermaritzburg. The dealer's maximum price per pocket, free on rail Pietermaritzburg, is 33s. 10d. plus railage and cartage calculated as from Durban. When, however, a dealer at, say, Port Shepstone, sells 25 pockets of Illovo refined sugar to another dealer at, say, Harding, his maximum cash price f.o.r. Port Shepstone is 35s. 1d. per pocket plus the actual railage from Illovo River to Port Shepstone and not the railage calculated as from Durban to Port Shepstone.)
- (3) (a) At Pretoria and on the Witwatersrand the maximum prices for sales ex seller's store are as follows, provided that at Johannesburg only the said prices may, except in the case of No. 2 grade sugar, be increased by 1d. per pocket:—

| Type of Sugar.                  | Col. A.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. B.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. C.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. D.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Col. E.<br>Per 100 lb.<br>s. d. |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| White refined.....              | 40 3                            | 40 0                            | 39 9                            | 39 6                            | 39 3                            |
| Mill white—                     |                                 |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Special.....                    | 39 4                            | 39 1                            | 38 10                           | 38 7                            | 38 4                            |
| Superfine.....                  | 39 1                            | 38 10                           | 38 7                            | 38 4                            | 38 1                            |
| Other.....                      | 38 10                           | 38 7                            | 38 4                            | 38 1                            | 37 10                           |
| No. 2 grade.....                | 31 10                           | 31 3                            | 31 0                            | 30 9                            | 30 6                            |
| Manufacturers' centrifugal..... | 37 7                            | 37 1                            | 36 10                           | 36 7                            | 36 4                            |

Column A applies when the quantity sold is less than 5 pockets; Column B when it is 5 pockets or more up to but not including 10 pockets; Column C when it is 10 pockets or more up to but not including 50 pockets; Column D when it is 50 pockets or more up to but not including 150 pockets; Column E when it is 150 pockets or more. When the sale is otherwise than for cash, the foregoing prices may be increased by 3d. per 100 lb. When the sugar is railed on ex seller's store to the purchaser the foregoing prices are free on rail seller's station.

- (b) The maximum prices applicable in the Transvaal (elsewhere than at Pretoria and on the Witwatersrand) and also at Pretoria and on the Witwatersrand when the sale is on a basis other than a basis of ex seller's store, are those specified in sub-item (2) (a) less 2d. per 100 lb. plus railage and cartage calculated as from Durban (regardless of the point of despatch); provided that in the case of Edgcombe refined sugar sold free on rail Mount Edgcombe the said prices shall be reduced by a further 2d. per 100 lb. When the sale is ex the seller's store and the sugar is railed on to the purchaser the prices determinable in accordance herewith are free on rail seller's station. (For example, a dealer in Pietersburg sells ex his store for cash 25 pockets of "Doornkop" superfine mill white sugar to a dealer in Louis Trichardt, the said sugar having originally been railed from Stanger to the dealer at Pietersburg. The dealer's maximum price per pocket free on rail Pietersburg is 33s. 10d. plus railage and cartage calculated as from Durban and not from Stanger.)
- (4) The maximum prices applicable in the Orange Free State are those specified in sub-item (2) (a) less 2d. per 100 lb. plus railage and cartage calculated as from Durban (regardless of the point of despatch); provided that in the case of Edgcombe refined sugar sold free on rail Mount Edgcombe the said prices shall be reduced by a further 2d. per 100 lb.; provided further that at places at which, prior to the publication of this notice, sugar supplies have customarily been obtained from or via East London the maximum prices shall be calculated in terms of sub-item (1) (c) read with sub-item (1) (g) (iii), i.e. East London prices plus railage and cartage as from East London. When the sale is ex the seller's store and the sugar is railed on to the purchaser, the prices determinable in accordance herewith are free on rail seller's station. (For example, a dealer in Bethlehem sells ex his store for cash 25 pockets of "Doornkop" superfine mill white sugar to a dealer in Lindley, the said sugar having originally been railed from Stanger to the dealer at Bethlehem. The dealer's maximum price per pocket free on rail Bethlehem is 33s. 10d. plus railage and cartage calculated as from Durban and not from Stanger.)

#### GENERAL NOTES.

The grade of sugar referred to as "Mill white special" is also known as "X" grade.  
The grade of sugar referred to as "mill white superfine" is also known as "A" grade.  
The grade of sugar referred to as "mill white other" is also known as "B" grade.  
No. 2 grade sugar is also commonly known as "Government" sugar.  
The prices shown above all relate to pockets of 100 lb. net. The maximum prices of all other packings are proportionate.

#### BYLAE.

#### MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE. ITEM NO. 12—SUKKER.

- (1) (a) Waar die basis van die verkoop v.o.s. Kaapstad-dokke, of ex kaai, Mosselbaai, of v.o.s. Algoa-dokke, of v.o.s. Buffalo-hawe is, is die maksimum pryse as volg:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Kolom B.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Kolom C.<br>Per 100 lb.<br>s. d. | Kolom D.<br>Per 100 lb.<br>s. d. |
|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Wit, geraffineerd.....         | 35 3½                            | 35 6½                            | 35 9½                            | 36 0                             |
| Meulwit—                       |                                  |                                  |                                  |                                  |
| Spesiale.....                  | 34 3½                            | 34 6½                            | 34 9½                            | 35 0                             |
| Superfyn.....                  | 34 0½                            | 34 3½                            | 34 6½                            | 34 9                             |
| Ander.....                     | 33 9½                            | 30 0½                            | 34 3½                            | 34 6                             |
| No. 2 graad.....               | 28 4                             | 28 7                             | 28 10                            | 29 0½                            |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 32 4                             | 32 7                             | 32 10                            | 31 1                             |

Kolom A is van toepassing op kontantverkoop wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 98 sakkies of meer is; Kolom B is van toepassing op kontantverkoop waar die hoeveelheid wat verkoop word 24 sakkies of meer tot maar uitsluitende 98 sakkies is en ook op verkope teen sestigdae-wissels waar die hoeveelheid wat verkoop word 98 sakkies of meer is; Kolom C is van toepassing op verkope teen sestigdae-wissels waar die hoeveelheid wat verkoop word 24 sakkies of meer tot maar uitsluitende 98 sakkies is; Kolom D is van toepassing op enige verkoop waarop Kolom A, Kolom B of Kolom C nie van toepassing is nie.



- (b) Waar verkoop geskied op 'n basis van (i) aflewering ex kaai, Mosselbaai of (ii) aflewering ex Buffalo-hawe binne die Oos-Londen-bestelgebied of versending per padmotordiens, is die maksimum pryse as volg:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.    | Kolom B.    | Kolom C.    | Kolom D.    |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd.....         | 35 5        | 35 8        | 35 11       | 36 2        |
| Meulwit—                       |             |             |             |             |
| Spesiale.....                  | 34 5        | 34 8        | 34 11       | 35 2        |
| Superfyn.....                  | 34 2        | 34 5        | 34 8        | 34 11       |
| Ander.....                     | 33 11       | 34 2        | 34 5        | 34 8        |
| No. 2-graad.....               | 28 5        | 28 8½       | 28 11½      | 29 2½       |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 33 5½       | 32 8½       | 32 11½      | 33 2½       |

Kolom A is van toepassing op 'n kontantverkoop van 'n hoeveelheid van 98 sakkies of meer; Kolom B is van toepassing op 'n kontantverkoop van 24 sakkies of meer tot maar uitsluitende 98 sakkies, en ook op 'n verkoop van 'n hoeveelheid van 98 sakkies of meer teen 'n sestigdae-wissel; Kolom C is van toepassing op 'n verkoop van 24 tot maar uitsluitende 98 sakkies teen 'n sestigdae-wissel; Kolom D is van toepassing op 'n verkoop waarop Kolom A, Kolom B of Kolom C nie van toepassing is nie.

- (c) Wanneer die verkoop geskied op 'n v.o.s.-basis Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, is die maksimum pryse te Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai en Port Elizabeth as volg:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.    | Kolom B.    | Kolom C.    |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd.....         | 35 9        | 36 0        | 36 3        |
| Meulwit—                       |             |             |             |
| Spesiale.....                  | 34 9        | 35 0        | 35 3        |
| Superfyn.....                  | 34 6        | 34 9        | 35 3        |
| Ander.....                     | 34 3        | 34 6        | 34 9        |
| No. 2-graad.....               | 28 9½       | 29 0½       | 29 3½       |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 32 10       | 33 1        | 33 4        |

Kolom A is van toepassing op kontantverkope wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 24 sakkies of meer is; Kolom B is van toepassing op verkope teen sestigdae-wissels wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 24 sakkies of meer is; Kolom C is van toepassing op verkope waarop Kolom A of Kolom B nie van toepassing is nie.

- (d) Wanneer die verkoop op 'n ander basis geskied as die basis in (a) (b) of (c) vermeld, is die maksimum pryse te Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai en Port Elizabeth as volg:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.    | Kolom B.    | Kolom C.    |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd.....         | 35 9½       | 36 0½       | 36 3½       |
| Meulwit—                       |             |             |             |
| Spesiale.....                  | 34 9½       | 35 0½       | 35 3½       |
| Superfyn.....                  | 34 6½       | 34 9½       | 35 0½       |
| Ander.....                     | 34 3½       | 34 6½       | 34 9½       |
| No. 2-graad.....               | 28 10       | 29 1        | 29 4        |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 32 10       | 33 1        | 33 4        |

Kolom A is van toepassing op verkope vir kontant wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 24 sakkies of meer is; Kolom B is van toepassing op verkope teen sestigdae-wissels, wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 24 sakkies of meer is; Kolom C is van toepassing op 'n verkoop waarop Kolom A of Kolom B nie van toepassing is nie.

- (e) Die maksimum pryse wat op Port Nolloth van toepassing is, is as volg:—

- (i) Wanneer die verkoop op 'n k.a.v. Port Nolloth-basis geskied vir regstreekse versending van Durban op 'n regstreekse of deurgangende ladingsbrief:—

| Tipe suiker.           | Kolom A.    | Kolom B.    | Kolom C.    | Kolom D.    |
|------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                        | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                        | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd..... | 34 7½       | 34 10½      | 35 1½       | 35 4½       |
| Meulwit—               |             |             |             |             |
| Spesiale.....          | 33 7½       | 33 10½      | 34 1½       | 34 4½       |
| Superfyn.....          | 33 4½       | 33 7½       | 33 10½      | 34 1½       |
| Ander.....             | 33 1½       | 33 4½       | 33 7½       | 33 10½      |
| No. 2-graad.....       | 30 6½       | 30 9½       | 31 0½       | 31 3½       |

Kolom A is van toepassing op 'n kontantverkoop van 'n hoeveelheid van 98 sakkies of meer; Kolom B is van toepassing op 'n verkoop van 'n hoeveelheid van 98 sakkies of meer teen 'n sestigdae-wissel, en ook op 'n kontantverkoop van 'n hoeveelheid van 24 sakkies of meer tot maar uitsluitende 98 sakkies; Kolom C is van toepassing op 'n verkoop teen 'n sestigdae-wissel van 'n hoeveelheid van 24 sakkies tot maar uitsluitende 98 sakkies; Kolom D is van toepassing op 'n verkoop van waarop Kolom A, Kolom B of Kolom C nie van toepassing is nie.

- (ii) Wanneer die verkoop op enige ander basis geskied, is die maksimum pryse dié wat in paragraaf (1) (c) hierbo (v.o.s. Kaapstad) aangegee is, plus 4½d. per sakkie.

- (f) Die maksimum pryse wat op Port St. Johns van toepassing is, is die volgende:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.    | Kolom B.    |
|--------------------------------|-------------|-------------|
|                                | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd.....         | 39 0        | 39 6        |
| Meulwit—                       |             |             |
| Spesiale.....                  | 38 0        | 38 6        |
| Superfyn.....                  | 37 9        | 38 3        |
| Ander.....                     | 37 6        | 38 0        |
| No. 2-graad.....               | 31 7        | 32 1        |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 34 7        | 35 1        |

Kolom A is van toepassing op enige kontantverkoop; Kolom B op enige ander verkoop.

- (g) Op enige plek in die Kaapprovinsie behalwe Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth, Port Nolloth of Port St. Johns, is die maksimum pryse as volg:—

- (i) Wanneer die verkoop op 'n basis vermeld in subitem (1) (a) geskied, is die maksimum pryse wat in daardie item aangegee word van toepassing.
- (ii) Wanneer die verkoop op 'n basis vermeld in subitem (1) (c) geskied, is die maksimum pryse wat in daardie subitem aangegee word, van toepassing.
- (iii) Wanneer die verkoop op enige ander basis geskied, is die maksimum prys dié wat in subitem (1) (c) aangegee word, plus spoorvrag en vervoerkoste van Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, nl. die naaste, na die perseel van die verkoper; met dien verstande dat op plekke waar suikervoorrade voor die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gewoonlik per spoor van Durban in plaas van oor Oos-Londen of Port Elizabeth verkry is, die maksimum pryse bereken mag word op die wyse in subitem 3 (b) en 4 aangegee asof sodanige plekke in Transvaal of in die Oranje-Vrystaat is; met dien verstande verder dat in die geval van No. 2-graad suiker wat op ex Durban-basis verkoop word, die maksimum pryse 26s. 10d. per 100 lb. v.o.s. Durban is vir 'n hoeveelheid van 50 sakkies of meer tot maar uitsluitende 150 sakkies, en 26s. 7d. v.o.s. Durban vir 'n hoeveelheid van 150 sakkies of meer; genoemde pryse is onderworpe aan 'n diskonto van 3d. per 100 lb. vir kontant.

OPMERKING.—Die maksimum pryse wat ooreenkomstig (iii) hierbo bereken moet word, is van toepassing wanneer 'n handelaar op 'n ander dorp as Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth, Port Nolloth of Port St. Johns—sê, byvoorbeeld, Graaff-Reinet—uit sy magasyn verkoop. Wanneer die suiker per spoor aan die verkoper gestuur word, is genoemde pryse v.o.s. verkoper se stasie.

- (h) Wanneer die maksimum prys wat op enige plek in die Kaapprovinsie met verwysing na die maksimum prys te Oos-Londen of Port Elizabeth, bereken is ooreenkomstig subitem (1) (c), plus spoorvrag en vervoerkoste van Oos-Londen of Port Elizabeth af, meer as die maksimum prys is wat bereken is met verwysing na die maksimum prys te Durban (min 2d. per 100 lb.), plus spoorvrag en vervoerkoste van Durban af, moet die prys op sodanige plek bereken word ooreenkomstig subitem (2) (b) asof sodanige plek in Natal is. (Die maksimum prys te Kokstad, moet dus, byvoorbeeld, bereken word asof Kokstad in Natal is.)
- (2) (a) Wanneer die verkoop geskied op 'n basis van aflewering op die persele van die koper binne die grense van die ou Borough van Durban, dit is binne genoemde grense soos hulle in 1931 was, is die maksimum pryse te Durban as volg:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.    | Kolom B.    | Kolom C.    | Kolom D.    | Kolom E.    |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd.....         | 36 0        | 35 6        | 35 3        | 35 0        | 34 9        |
| Meulwit—                       |             |             |             |             |             |
| Spesiale.....                  | 35 0        | 34 6        | 34 3        | 34 0        | 33 9        |
| Superfyn.....                  | 34 9        | 34 3        | 34 0        | 33 9        | 33 6        |
| Ander.....                     | 34 6        | 34 0        | 33 9        | 33 6        | 33 3        |
| No. 2-graad.....               | 27 9        | 27 3        | 27 0        | 26 9        | 26 6        |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 33 0        | 32 6        | 32 3        | 32 0        | 31 9        |

Kolom A is van toepassing wanneer die hoeveelheid wat verkoop word minder as 5 sakkies is; Kolom B wanneer dit 5 sakkies of meer tot maar uitgesonderd 10 sakkies is; Kolom C wanneer dit 10 sakkies of meer tot maar uitsluitende 50 sakkies is; Kolom D wanneer dit 50 sakkies of meer tot maar uitsluitende 150 sakkies is; Kolom E wanneer dit 150 sakkies of meer is. Wanneer die verkoop op 'n ander wyse as vir kontant geskied, mag voorgaande pryse met 3d. per 100 lb. verhoog word.

- (b) In Natal (elders as in Durban) asook in Durban wanneer die verkoop op 'n ander basis geskied as vir aflewering binne die ou Borough, is die maksimum pryse dié wat in subitem (2) (a) aangegee is, min 2d. per 100 lb., plus spoorvrag en vervoerkoste soos van Durban af (afgesien van die plek van versending) behalwe wanneer die spoorvrag en vervoerkoste werklik aangegaan minder as die spoorvrag soos van Durban af is, in watter geval sodanige werklike spoorvrag en vervoerkoste bygevoeg mag word; met dien verstande dat in die geval van geraffineerde Edgcombe-suiker wat v.o.s. Mount Edgcombe verkoop word, sodanige pryse met 'n verdere 2d. per 100 lb. verlaag word. Wanneer die verkoop ex die verkoper se magasyn geskied, en die suiker per spoor aan die koper gestuur word, is die pryse wat ooreenkomstig hiermee bereken moet word, v.o.s. verkoper se stasie. (Byvoorbeeld, 'n handelaar in Pietermaritzburg verkoop 25 sakkies superfyn meulwit Doornkop-suiker wat oorspronklik van Stanger per spoor aan die handelaar in Pietermaritzburg gestuur is, aan 'n handelaar in Newcastle vir kontant. Die handelaar se maksimum prys per sakkie v.o.s. Pietermaritzburg is 33s. 10d. plus spoorvrag en vervoerkoste bereken soos van Durban. Wanneer 'n handelaar te, sê, Port Shepstone, egter, 25 sakkies geraffineerde Illovo-suiker aan 'n ander handelaar te, sê, Harding verkoop, is sy maksimum prys v.o.s. Port Shepstone 35s. 1d. per sakkie plus die werklike spoorvrag van Illovorivier na Port Shepstone en nie die spoorvrag soos bereken van Durban na Port Shepstone nie.)
- (3) (a) Te Pretoria en aan die Witwatersrand is die maksimum pryse ten opsigte van verkope ex verkoper se magasyn as volg, met dien verstande dat te Johannesburg alleenlik genoemde pryse behalwe in die geval van No. 2-graad-suiker, met 1s. per sakkie verhoog mag word:—

| Tipe suiker.                   | Kolom A.    | Kolom B.    | Kolom C.    | Kolom D.    | Kolom E.    |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. | Per 100 lb. |
|                                | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       | s. d.       |
| Wit, geraffineerd.....         | 40 3        | 40 0        | 39 9        | 39 6        | 39 3        |
| Meulwit—                       |             |             |             |             |             |
| Spesiale.....                  | 39 4        | 39 1        | 38 10       | 38 7        | 38 4        |
| Superfyn.....                  | 39 1        | 38 10       | 38 7        | 38 4        | 38 1        |
| Ander.....                     | 38 10       | 38 7        | 38 4        | 38 1        | 37 10       |
| No. 2-graad.....               | 31 10       | 31 3        | 31 0        | 30 9        | 30 6        |
| Vervaardigerssentrifugale..... | 37 7        | 37 1        | 36 10       | 36 7        | 36 4        |

Kolom A is van toepassing wanneer die hoeveelheid verkoop minder as 5 sakkies is; Kolom B wanneer dit 5 sakkies of meer tot maar uitsluitende 10 sakkies is; Kolom C wanneer dit 10 sakkies of meer tot maar uitsluitende 50 sakkies is; Kolom D wanneer dit 50 sakkies of meer tot maar uitsluitende 150 sakkies is; Kolom E wanneer dit 150 sakkies of meer is. Wanneer die verkoop op 'n ander wyse as vir kontant geskied, mag voorgaande pryse met 3d. per 100 lb. verhoog word. Wanneer die suiker per spoor ex verkoper se magasyn aan die koper gestuur word, is voorgaande pryse vry op spoor verkoper se stasie.

- (b) Die maksimum pryse wat op Transvaal (elders as op Pretoria en die Witwatersrand) van toepassing is, asook op Pretoria en die Witwatersrand wanneer die verkoop op 'n ander basis geskied as ex verkoper se magasyn, is dié wat in subitem (2) (a) aangegee is, min 2d. per 100 lb. plus spoorvrag en vervoerkoste bereken soos van Durban af (afgesien van die plek van afsending); met dien verstande dat, in die geval van geraffineerde Edgcombe-suiker wat vry op spoor Mount Edgcombe verkoop word, genoemde pryse met 'n verdere 2d. per 100 lb. verlaag word. Wanneer die verkoop ex verkoper se magasyn geskied en die suiker per spoor aan die koper gestuur word, is die pryse wat ooreenkomstig hiermee bereken word v.o.s. verkoper se stasie. (Byvoorbeeld, 'n handelaar in Pietersburg verkoop 25 sakkies superfyn meulwit Doornkop-suiker wat oorspronklik per spoor van Stanger na die handelaar in Pietersburg gestuur is, uit sy magasyn aan 'n handelaar in Louis Trichardt vir kontant. Die handelaar se maksimum prys is 33s. 10d. plus spoorvrag en vervoerkoste, bereken soos van Durban en nie van Stanger af nie.)
- (4) Die maksimum pryse wat in die Oranje-Vrystaat van toepassing is, is dié wat in subitem (2) (a) aangegee is, min 2d. per 100 lb. plus spoorvrag en vervoerkoste bereken soos van Durban af (afgesien van die plek van afsending); met dien verstande dat, in die geval van geraffineerde Edgcombe-suiker wat vry op spoor Mount Edgcombe verkoop word, genoemde pryse met 'n verdere 2d. per 100 lb. verminder word; met dien verstande verder dat op plekke waar, voor die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, suikervoorrade gewoonlik van of oor Oos-Londen verkry is, die maksimum pryse bereken word kragtens subitem (1) (c) saamgelees met subitem (1) (g) (iii), d.i. Oos-Londenpryse, plus spoorvrag en vervoerkoste soos van Oos-Londen af. Wanneer die verkoop ex die verkoper se magasyn geskied, en die suiker per spoor aan die koper gestuur word, is die pryse wat ooreenkomstig hiermee bereken word vry op spoor verkoper se stasie. (Byvoorbeeld, 'n handelaar in Bethlehem verkoop 25 sakkies superfyn meulwit Doornkop-suiker wat oorspronklik per spoor van Stanger na die handelaar in Bethlehem gestuur is, uit sy magasyn aan 'n handelaar in Lindley vir kontant. Die handelaar se maksimum prys v.o.s. Bethlehem is 33s. 10d. plus spoorvrag en vervoerkoste bereken soos van Durban en nie van Stanger af nie.)

#### ALGEMENE OPMERKINGS.

Die graad suiker wat „spesiale meulwit” genoem word, staan ook bekend as „X”-graad.  
 Die graad suiker wat „superfyn meulwit” genoem word, staan ook bekend as „A”-graad.  
 Die graad suiker wat „ander meulwit” genoem word, staan ook bekend as „B”-graad.  
 No. 2-graad-suiker staan algemeen bekend as „goewermments”-suiker.

Die pryse hierbo aangegee, het almal betrekking op sakkies van 100 lb. netto. Die maksimum pryse van ander verpakings is na verhouding.

# Buy Union Loan Certificates

# Koop Unie-leningsertifikate

## It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

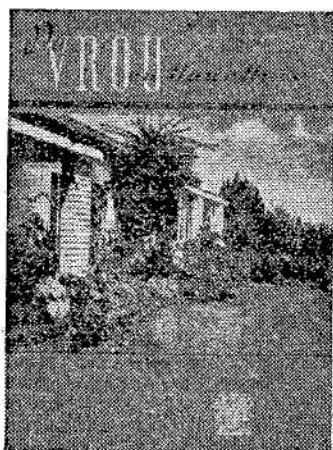
### *"The Woman and Her Home"*

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA  
as a year's subscription to *"The Woman and Her Home"*

## Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

### *„Die Vrou en Haar Huis"*

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA  
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis"*

## Buy Union Loan Certificates

## Koop Unie-leningssertifikate



## Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

### **FARMING in South Africa**

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



• SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

### **FARMING IN SOUTH AFRICA**

## Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

### **BOERDERY in Suid-Afrika**

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal . . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



• INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

### **BOERDERY IN SUID-AFRIKA**